



PROGRAMME **PARIS** 2021

**NOVEMBRE | DÉCEMBRE**

arts visuels  
cinéma  
musique  
théâtre  
littérature  
rencontres  
jeune public

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# NOVEMBRE > DÉCEMBRE 2021

PROGRAMME SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

## ARTS VISUELS

Jusqu'au 9 janvier 2022

**ANNI ET JOSEF ALBERS**

Hors les murs 04

Jusqu'au 17 mars 2022

**GEORG BASELITZ**

Hors les murs 04

Du 11 novembre au 5 janvier 2022

**SUTURE**

Au Goethe-Institut 08

Vendredi 12 novembre | à partir de 16h

**THOMAS BERGNER**

Hors les murs 09

Du 10 décembre au 27 mars 2022

**JOSEPH BEUYS**

Hors les murs 19

## DÉBATS / RENCONTRES

Lundi 15 novembre | 19h

**JULIA KORBIK**

Au Goethe-Institut 09

Mardi 16 novembre | 19h30

**SPEAK DATING**

En ligne 10

Lundi 22 novembre | 19h

**NAPOLÉON ET L'EUROPE  
D'AUJOURD'HUI**

Au Goethe-Institut 14

Lundi 29 novembre | 19h

**INÉGALITÉS TERRITORIALES**

Au Goethe-Institut 16



## CINÉMA

Jeudi 4 novembre | 18h

**SOPHIE SCHOLL**

Au Goethe-Institut 06

Vendredi 19 novembre | 20h

**KOPFPLATZEN**

Au Goethe-Institut 12

Samedi 20 novembre | 11h

**WOLKE 9**

Hors les murs 12

Mercredi 24 novembre | 20h

**GEORG BASELITZ**

Au Goethe-Institut 14

Mercredi 8 décembre | 19h

**HOMMAGE À GEORG STEFAN TROLLER**

Au Goethe-Institut 18

Samedi 11 décembre | 11h

**CÉLESTE**

Hors les murs 20

## THÉÂTRE

Mercredi 10 novembre | 20h

**LE VIEUX ROI EN SON EXIL**

Au Goethe-Institut 07

JULIA KORBİK



TIMO VOLLBRECHT



PRIX DU LIVRE ALLEMAND



JÖRG WIDMANN



## LITTÉRATURE

Lundi 8 novembre | 19h

### ATELIER DE TRADUCTION

Au Goethe-Institut 07

Jeudi 18 novembre | 19h30

### RAPHAELA EDELBAUER

Au Goethe-Institut 11

Jeudi 2 décembre | 19h

### PRÉSENTATION DES FINALISTES DU PRIX DU LIVRE ALLEMAND

Au Goethe-Institut 17

Jeudi 9 décembre | 19h30

### GEORGES-ARTHUR GOLDSCHMIDT

Au Goethe-Institut 19

## JEUNE PUBLIC

Samedi 20 novembre | 11h

### HEURE DU CONTE EN ALLEMAND

Au Goethe-Institut 13

Samedi 27 novembre | 10h

### DES HISTOIRES EN MOUVEMENT

Au Goethe-Institut 16

Samedi 11 décembre | 11h

### HEURE DU CONTE EN ALLEMAND

Au Goethe-Institut 20

## MUSIQUE

Mardi 2 novembre | 20h

### EMIL GRYESTEN JENSEN

Au Goethe-Institut 05

Mardi 16 novembre | 20h

### F. THIELE ET M. HASHIBA

Au Goethe-Institut 10

Jeudi 25 novembre | 20h

### TIMO VOLLBRECHT

Au Goethe-Institut 15

Jeudi 2 décembre | 12h30

### JÖRG WIDMANN - COURS PUBLIC

Au Goethe-Institut 17

Vendredi 3 décembre | 19h

### JÖRG WIDMANN - CONCERT

Au Goethe-Institut 17

## COURS & EXAMENS

Envie d'apprendre l'allemand,  
d'élargir vos connaissances  
ou besoin de les tester ? Vous  
trouverez nos offres p.24/25

JUSQU'AU

09.01

2022

EXPOSITION

HORS LES MURS

## Anni et Josef Albers

L'ART ET LA VIE

Inédite en France, l'exposition consacrée au couple formé par les deux pionniers de la modernité rassemble plus de trois cent cinquante œuvres (peintures, photographies, meubles, œuvres graphiques et textiles) significatives de leur développement artistique.

Le lien intime et très complice les unissant leur a permis, tout au long de leur vie, de se soutenir et de se renforcer mutuellement, dans un dialogue permanent et respectueux. Ils ont par ailleurs imprégné toute une nouvelle génération d'artistes de leurs valeurs éducatives.

MUSÉE D'ART MODERNE DE PARIS (MAM)

JUSQU'AU

17.03

2022

EXPOSITION

HORS LES MURS

## Georg Baselitz

LA RÉTROSPECTIVE

Cette première exposition exhaustive de Georg Baselitz présentée au Centre Pompidou réunit, de manière chronologique, ses chefs-d'œuvre des six dernières décennies et en révèle ses périodes créatives les plus marquantes. De ses premières peintures au manifeste *Pandémonium* du début des années 1960 à la série des *Héros*, des *Tableaux fracturés* aux motifs renversés à partir de 1969, l'exposition aborde également les ensembles successifs d'œuvres pour lesquelles l'artiste expérimente de nouvelles techniques picturales.

Voir aussi p.14 (cinéma)

**14€ ; 11€ (+1€ de frais de dossier) [Tarif Goethe sur la billetterie en ligne du Centre Pompidou avec le code BASELITZ2]**

CENTRE POMPIDOU

02.11

20:00

CONCERT  
BLÜTHNER

## Emil Gryesten Jensen

SAISON BLÜTHNER - PIANO MON AMOUR

**J.S. Bach, Haydn, Liszt, Wagner**

Le pianiste danois Emil Gryesten Jensen est reconnu pour être l'un des plus importants musiciens classiques de Scandinavie. Grâce à ses victoires lors de concours de piano prestigieux des pays nordiques, tels que le Concours de Piano Malmö-Blüthner, le Concours National de Piano de Finlande et le Concours de Piano Nordique de Nyborg, il est également considéré comme le pianiste danois principal de la jeune génération. Emil Gryesten Jensen a étudié à l'Académie royale danoise de musique à Copenhague, à l'Académie Sibelius d'Helsinki ainsi qu'à l'Académie Internationale de Piano du lac de Côme.

**10€ ; 5€ [Tarif Goethe]**



Emil Gryesten Jensen © Nikolaj Lund

04.11

18:00

CINÉMA

## Sophie Scholl

DIE LETZTEN TAGE

De Marc Rothemund, Allemagne 2005, 117 min., v.o.s.t.fr.

Février 1943 : au cours d'une distribution de tracts contre le régime hitlérien, la jeune Sophie Scholl est arrêtée dans l'enceinte de l'université de Munich en compagnie de son frère Hans. Après avoir été interrogée plusieurs jours par la Gestapo, elle est condamnée à mort par le tribunal politique nazi « Volksgerichtshof », puis guillotinée.

Le film a obtenu l'Ours d'argent, le prix de la meilleure réalisation et celui de la meilleure comédienne au festival de Berlin.

*En coopération avec la Délégation permanente de la République fédérale d'Allemagne auprès de l'UNESCO*

*À l'occasion du centenaire de la naissance de Sophie Scholl (1921-1943)*



Sophie Scholl © Bavaria Media

08.11

19:00

**ATELIER DE  
TRADUCTION**

## Atelier de traduction

FRANZ KAFKA

Alors que les Assises de la Traduction se terminent à Arles, le Goethe-Institut vous invite à vous immerger encore une fois dans l'exercice de traduction littéraire et propose de travailler en groupe à la retraduction d'un extrait du grand classique de la littérature allemande *Das Schloß* de Franz Kafka.

L'atelier sera animé par Jean-Claude Mourlevat. Cet écrivain et traducteur, ancien professeur d'allemand, dont certains livres sont devenus des classiques de la littérature jeunesse, a reçu le Prix Astrid Lindgren 2021 pour l'ensemble de son œuvre.

Atelier ouvert à tou-te-s, y compris aux novices

**Sur inscription : [bibliotheque-paris@goethe.de](mailto:bibliotheque-paris@goethe.de)**

10.11

20:00

**THÉÂTRE**

## Le vieux roi en son exil

D'après le roman d'Arno Geiger

Adaptation et mise en scène par Pauline Masson

Avec François Clavier et Claude Guedj

Durée 1h15

August, parfois, ne reconnaît plus son fils Arno, comme il ne reconnaît plus les lieux ni ne sait plus qui est vivant ou mort – et Arno ne reconnaît plus son père, de plus en plus exilé dans le monde étrange de la démence. Refusant de le résumer à son statut de malade, Arno enquête sur le mystère qu'est devenu August et, retissant sa relation avec lui, réhabilite un être apparemment en déclin dans toute son humanité et sa grandeur. Un texte remarquable sur un sujet sensible, porté à la scène pour la première fois en France.

*En coopération avec le Forum Culturel Autrichien*

**FR**

DU 11.11  
AU 05.01  
2022

**EXPOSITION**

## Suture

KLASSE BROOMBERG & CHANARIN

L'Histoire souvent est racontée à partir d'une perspective unilatérale qui se limite à une juxtaposition de conflits. La photographie servant depuis toujours à documenter des événements historiques, elle influe sur notre perception collective de la violence et de la destruction. Cette narration établie, les élèves de la classe de Broomberg & Chanarin de l'Université des beaux-arts de Hambourg (HFBK Hamburg) souhaitent résolument la contrecarrer.

Dans l'exposition *SUTURE*, les artistes examinent le potentiel de liaison inhérent à la photographie. Celle-ci permet un regard vers l'avenir, riche en empathie et en changement. Les positions artistiques présentées englobent des tentatives de travail, aussi sensibles qu'implacables, sur des blessures personnelles tout comme sur des conflits sociaux. Ainsi, avec des approches artistiques les plus variées, les étudiant-e-s thématisent des plaies provenant des questions d'identité et d'origine et ils et elles questionnent les notions de progrès et de réflexion. Il y va également du médium photographique lui-même – ses limites, ses capacités et ses chances en tant que moyen d'expression dans un monde en changement. Une réflexion critique et une analyse détaillée du regard tel qu'il est guidé par des dynamiques de pouvoir constituent le fil rouge de leurs travaux multiples. La photographie et l'art servent ici de porte-voix, de remède et de (points de) suture. C'est leur *SUTURE*.

**Vernissage le jeudi 11 novembre à partir de 18h en présence des artistes**

*Un projet d'exposition des 23 élèves de la classe Broomberg & Chanarin de la HFBK Hamburg, initié par le Goethe-Institut de Paris et la Deutsche Börse Photography Foundation ; dans le cadre de la série « La jeune photographie allemande »*



12.11

À PARTIR DE  
16:00

**ARTS  
VISUELS**

**HORS LES MURS**

## Thomas Bergner

THE PARIS WALKS – ONGOING ARCHIVE

L'artiste-plasticien nous fait découvrir les photographies qu'il a réalisées lors de sa résidence à la Cité internationale des arts de Paris commencée en 2020. Avec ses images, Thomas Bergner nous emmène en balade nocturne dans la capitale et nous invite à une danse autour de la lumière tamisée des réverbères. Nous plongeons dans des paysages mi-éclairés, des décors suburbains et des formations scintillantes aux contours flous.

**Entrée libre**

**OPEN STUDIO – CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS**

15.11

19:00

**RENCONTRE**

## Julia Korbik

BONJOUR LIBERTÉ

Plus qu'une écrivaine, Françoise Sagan est un mythe. Le succès de son livre *Bonjour Tristesse* la rend célèbre du jour au lendemain à seulement 18 ans.

Dans *Bonjour Liberté* (Hanser Berlin, 2021), Julia Korbik se consacre à la biographie d'une écrivaine qui, sur fond de guerre froide et entre deux vagues du mouvement féministe, cherche sa place dans le monde.

Alliant histoire personnelle et histoire contemporaine, cet ouvrage montre qu'il vaut la peine d'insister avec courage sur sa propre liberté - en tant que femme. Julia Korbik s'entretiendra avec la journaliste Romy Strassenburg.

*Dans le cadre du projet « Le livre politique » avec la Heinrich-Böll-Stiftung France*

**FR | ALL**

16.11

19:30

**PARTENARIAT  
LINGUISTIQUE  
EN LIGNE**

## Speak Dating

LE RENDEZ-VOUS POUR ÉCHANGER DANS  
LA LANGUE DE L'AUTRE

En collaboration avec l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), le Goethe-Institut propose un Speak Dating où peuvent se rencontrer des étudiant-e-s germanophones et francophones, mais aussi d'autres personnes cherchant un-e partenaire pour l'apprentissage en tandem.

Animation : Birte Gnaegy et Katrin Dussud, lectrices du DAAD  
Réservation indispensable par e-mail : [info-paris@goethe.de](mailto:info-paris@goethe.de)  
en indiquant votre langue maternelle, votre adresse et votre numéro de portable (une connaissance de base de la langue du partenaire est nécessaire)

**FR | ALL /// Via Zoom**

16.11

20:00

**CLASSIQUE  
EN SUITES**

## Friedrich Thiele et Megumi Hashiba

**Beethoven, Schumann, Chostakovitch, de Falla**

Pour la deuxième fois, le Goethe-Institut invite un lauréat du Concours international de musique ARD. Il s'agit du violoncelle Friedrich Thiele, qui a obtenu trois prix à ce concours ainsi que de nombreuses autres récompenses nationales et internationales.

Megumi Hashiba, artiste japonaise formée au Conservatoire de Cologne, l'accompagnera au piano. Soliste et chambriste, elle se produit dans de nombreux festivals, à l'Académie Kronberg et a coopéré avec plusieurs artistes pour des enregistrements.

*Dans le cadre du projet interdisciplinaire Munich Unique*

**10€ ; 5€ [Tarif Goethe]**



Friedrich Thiele © Rene Gaens

18.11

19:30

## Raphaela Edelbauer

TERRE LIQUIDE

### LITTÉRATURE

Sélectionné pour le Prix du livre allemand 2019, le premier roman de la jeune écrivaine autrichienne Raphaela Edelbauer est enfin traduit en français (éd. du Globe, 2021). À l'occasion de sa venue en France, elle fait une étape au Goethe-Institut de Paris et s'entretient avec son traducteur Olivier Mannoni et la journaliste Élise Gruau sur ce premier ouvrage plein de suspense, aussi impressionnant que fantastique, au sens propre du terme.

*En coopération avec le Forum Culturel Autrichien*

**FR | ALL**

19.11

20:00

**CINÉMA**

## Kopfplatzen

HEAD BURST

De Savaş Ceviz, Allemagne 2020, 91 min., v.o.s.t.fr.

Markus a 29 ans, il est célibataire et mène une belle carrière d'architecte. Ni sa famille ni ses collègues ne se doutent de sa pédophilie. Lorsque Jessica, une mère élevant seule son fils de 8 ans, Arthur, emménage dans l'appartement voisin, Markus se montre serviable en s'occupant d'Arthur qui voit en lui une figure de père. Cependant, Markus pressent qu'à long terme, il ne pourra garder le contrôle.

Projection suivie d'une rencontre avec le réalisateur Savaş Ceviz et l'acteur principal Max Riemelt

20.11

11:00

**CINÉMA**

**HORS LES MURS**

## Wolke 9

SEPTIÈME CIEL

LES SAMEDIS DU CINÉMA ALLEMAND

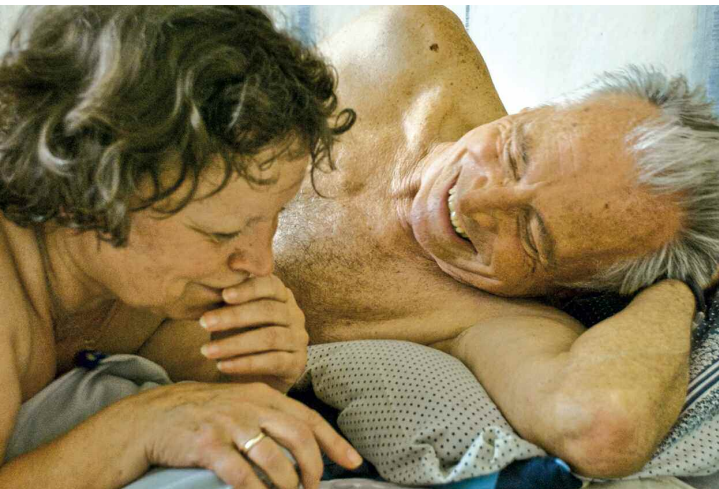
De Andreas Dresen, Allemagne 2008, 98 min., v.o.s.t.fr.

Elle ne l'avait pas cherché. C'est tout simplement arrivé. Un coup de foudre. Inge a la soixantaine, elle est mariée depuis trente ans et aime son mari. Mais elle est attirée par cet homme de seize ans son aîné. Avec Karl, elle retrouve les sensations de sa jeunesse...

Andreas Dresen et ses acteurs nous montrent admirablement les réalités qui menacent cette structure fragile qu'est la vie : la vieillesse, l'amour, le désir et la mort.

**6,50€ ; 4,50€ [Tarif Goethe]**

**CINÉMA L'ARLEQUIN**



Septième ciel © The Match Factory GmbH

20.11

11:00

JEUNE  
PUBLIC

## Heure du conte en allemand

### Rendez-vous à la bibliothèque

LECTURE D'HISTOIRES POUR ENFANTS  
À PARTIR DE 4 ANS

Le 19/11, c'est la Journée nationale de la lecture à voix haute ! Ce festival de lecture, qui existe en Allemagne depuis 2004 à l'initiative du journal *Die Zeit*, de la Stiftung Lesen et de la Deutsche Bahn Stiftung, a pour devise cette année « l'amitié et la solidarité ». Attendez-vous à une histoire passionnante sur l'aventure de l'amitié.

La conteuse Deborah Weber est comédienne, danseuse et clown. La parole et le langage du corps sont pour elle étroitement liés, c'est pourquoi le travail avec les enfants lui apporte toujours une grande joie.

*Dans le cadre de la Journée de la lecture à voix haute en Allemagne*

**Sur inscription : [bibliotheque-paris@goethe.de](mailto:bibliotheque-paris@goethe.de)**

22.11

19:00

**TABLE  
RONDE**

## Napoléon et l'Europe d'aujourd'hui

Que reste-t-il de la vision de l'Europe de Napoléon Bonaparte dans les trois pays du Triangle de Weimar, l'Allemagne, la France et la Pologne ? À l'occasion du trentième anniversaire du Triangle de Weimar, une table ronde réunira des historien·ne·s des trois pays afin de mettre en perspective leurs points de vue : Thierry Lentz, directeur de la Fondation Napoléon à Paris, Prof. Dr. Bettina Severin-Barboutie de l'Université de Giessen et Prof. Dr. Jarosław Czuby de l'Université de Varsovie. Trois étudiant·e·s lauréat·e·s d'un concours d'essai sur Napoléon participeront à la rencontre. La soirée sera animée par l'auteur-réalisateur Mathieu Schwartz. En présence de l'Ambassadeur de la République de Pologne en France Tomasz Młynarski et du ministre plénipotentiaire de l'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne Martin Schäfer.

*En coopération avec l'Association Triangle de Weimar avec le soutien des Ambassades d'Allemagne et de Pologne en France, du ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères et de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)*

**FR | ALL | POL**

24.11

20:00

**CINÉMA**

## Georg Baselitz

UN PEINTRE ALLEMAND

De Evelyn Schels, Allemagne, Italie, 2004, 45 min., v.o.s.t.fr.

Le peintre et sculpteur a ouvert ses studios en Allemagne et en Italie à la réalisatrice Evelyn Schels et lui a permis de l'accompagner avec sa caméra en privé et au travail pendant plusieurs années. Le résultat est un portrait aux multiples facettes qui montre les idéaux de l'artiste ainsi que sa démarche.

La projection sera suivie d'un échange avec la réalisatrice.

*À l'occasion de l'exposition Baselitz - La rétrospective au Centre Pompidou (du 20/10 au 7/3) - voir aussi p.4*



Baselitz © Evelyn Schels (détail)

25.11

20:00

## Timo Vollbrecht

FLY MAGIC

**JAZZINGOETHE**

Loin des stéréotypes du jazz, l'ensemble new-yorkais Fly Magic du saxophoniste Timo Vollbrecht se conçoit comme un collectif ouvert aux influences diverses. En conjuguant le jazz contemporain, la musique nouvelle, le post-rock, l'ambient ou encore l'écriture instrumentale, le groupe transcende alors les frontières des genres musicaux. En outre, il explore une variété de timbres à travers des moyens d'orchestration tels que la juxtaposition d'instruments acoustiques et électriques. Au Goethe-Institut, Fly Magic présentera en exclusivité des compositions inédites.

*Dans le cadre du festival Jazzycolors (du 06/11 au 01/12) organisé par le Ficep (Forum des instituts culturels étrangers à Paris)*

**10€ ; 5€ [Tarif Goethe]**

27.11

10:00

JEUNE  
PUBLIC

## Des histoires en mouvement

ATELIER POUR FAMILLES

Dans une ambiance joyeuse et ludique, enfants et adultes partiront ensemble à la découverte d'histoires ainsi que de la langue allemande. La comédienne, danseuse et clown Deborah Weber les invitera à faire bouger les mots dans l'espace, à incarner les histoires et leurs personnages et à exprimer le langage par le mouvement, le jeu et le théâtre.

Cet atelier intergénérationnel s'adresse aux (grands-)parents avec (petits-)enfants à partir de 5 ans qui cultivent l'allemand sans que ce soit forcément leur langue principale.

**ALL /// Sur inscription : [bibliotheque-paris@goethe.de](mailto:bibliotheque-paris@goethe.de)**

29.11

19:00

TABLE  
RONDE

## Inégalités territoriales

COMMENT RENFORCER LES SOLIDARITÉS ?

En 2018, le mouvement des Gilets jaunes a protesté contre ce qu'il percevait comme des inégalités et des injustices. En Allemagne, à peu près en même temps, le débat s'est enflammé sur les régions prétendument « déconnectées ». Ces deux évolutions reflètent une insatisfaction profonde à l'égard de l'offre de services d'intérêt général et des infrastructures. Cela s'observe aussi au sein des grandes aires urbaines.

Comment y réagir ? À l'occasion de la parution de *Grandes aires urbaines en France et en Allemagne – Enjeux et formes de coopération territoriale* de l'Institut franco-allemand (dfi) et de la Fondation Wüstenrot (2021), Nicola Schelling, directrice du Verband Region Stuttgart, Rachel Quezmane de la Métropole du Grand Nancy et Annabelle Boutet de l'Agence Nationale de la Cohésion des Territoires discuteront de ces questions.

*En coopération avec l'Institut franco-allemand (dfi) et la Fondation Wüstenrot*



02.12

19:00

**RENCONTRE  
LITTÉRAIRE**

## Présentation des finalistes du Prix du livre allemand

Cette année, les membres du jury du Prix du livre allemand ont encore examiné une multitude de titres pour en retenir d'abord une vingtaine avant de finalement en sélectionner six. Figuraient donc parmi les derniers finalistes du Prix du livre allemand 2021, avant la remise du prix le 18 octobre : *Der zweite Jakob* de Norbert Gstrein (Hanser), *Vati* de Monika Helfer (Hanser), *Eurotrash* de Christian Kracht (Kiepenheuer & Witsch), *Zandschower Klinken* de Thomas Kunst (Suhrkamp), *Identitti* de Mithu Sanyal (Hanser) et *Blaue Frau* de Antje Rávik Strubel (Fischer).

Les élèves du Master « Médiation Interculturelle et Traduction » (MEGEN) de l'Université Paris-Sorbonne présenteront ces titres et en liront des extraits.

**FR | ALL**

02.12

12:30

**COURS PUBLIC**

## Jörg Widmann

COURS PUBLIC ET CONCERT

03.12

19:00

**CONCERT**

Dans le cadre de son programme de formations professionnelles, ProQuartet-CEMC invite le clarinettiste et compositeur allemand Jörg Widmann pour une classe de maître pendant quatre jours autour du répertoire de musique de chambre avec clarinette. Le cours du jeudi ainsi que le concert de clôture le vendredi seront ouverts au public.

*Dans le cadre du programme interdisciplinaire Munich Unique*

**ANG /// Entrée libre**

08.12

19:00

FILM ET  
RENCONTRE

## Hommage à Georg Stefan Troller

CENTENAIRE D'UN CITOYEN DU MONDE

Georg Stefan Troller, né le 10 décembre 1921 à Vienne, est l'un des plus grands chroniqueurs européens de nos jours. Avec une œuvre immense de documentariste, d'écrivain, de scénariste et de journaliste de télévision, il est surtout connu du grand public pour ses interviews avec des figures emblématiques du siècle dernier. À l'approche de son centième anniversaire, le Goethe-Institut lui rend hommage et montre à cette occasion le documentaire récemment achevé par la cinéaste Ruth Rieser, *Auslegung der Wirklichkeit* (Autriche 2021, 121 min., v.o.s.t.fr.). Le film contient non seulement des extraits des interviews réalisées par Troller, donnant ainsi un aperçu de son œuvre, mais réserve surtout une place à sa personne même : à sa vie, ses réflexions et ses souvenirs. La projection sera précédée d'un échange entre Georg Stefan Troller et l'écrivain Peter Stephan Jungk.

*En coopération avec le Forum Culturel Autrichien*

FR



Georg Stefan Troller © Ruth Rieser (détail)

DU 10.12  
AU 27.03  
2022

**EXPOSITION**  
HORS LES MURS

## Joseph Beuys

LIGNE À LIGNE – FEUILLE À FEUILLE  
LA COLLECTION DE DESSINS DE LA FAMILLE BEUYS

À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Joseph Beuys (1921-1986), le Musée d'art Moderne de Paris accueille une exposition conçue par le Kupferstich-Kabinett de Dresde, et présente Beuys en dessinateur à travers une collection d'œuvres sur papier pour la plupart inédites.

Pendant plus de cinq décennies, Beuys a couché ses idées sur le papier dans des milliers de dessins. Cette pratique constitue un point de départ pour son exploration du monde. Selon lui, « les dessins [sont] plus proches de la réalité que la réalité elle-même », et les personnages, les animaux et les plantes qui peuplent ses œuvres portent la trace de ce questionnement existentiel.

**MUSÉE D'ART MODERNE DE PARIS (MAM)**

09.12  
19:30

**RENCONTRE  
LITTÉRAIRE**

## Georges-Arthur Goldschmidt

DER VERSPERRTE WEG. ROMAN DES BRUDERS

Ce petit livre (Wallstein Verlag, 2021) sur son frère Erich est en quelque sorte la pierre angulaire de l'œuvre autobiographique de l'écrivain. Liés par un destin commun de menace, de fuite et d'exil, les deux frères ont embrassé des chemins de vie très différents. Tandis que Georges-Arthur vit entre les langues et parmi les mots, Erich choisit les armes. Après des décennies de silence, G.-A. Goldschmidt fait enfin ressurgir les souvenirs enfouis de son frère dans un récit puissant et bouleversant (première sélection du Prix du livre allemand 2021).

L'auteur s'entretiendra avec Jean-Yves Masson (éditeur, traducteur).

**FR**

11.12

11:00

**JEUNE  
PUBLIC**

## Heure du conte en allemand

### Rendez-vous à la bibliothèque

LECTURE D'HISTOIRES POUR ENFANTS

À PARTIR DE 4 ANS

En ce temps de l'avent, nous nous mettrons dans l'ambiance de Noël à la bibliothèque en dégustant les traditionnels biscuits « Plätzchen » et en écoutant un conte d'hiver plein de magie.

La conteuse Deborah Weber est comédienne, danseuse et clown. La parole et le langage du corps sont pour elle étroitement liés, c'est pourquoi le travail avec les enfants lui apporte toujours une grande joie.

**Sur inscription : [bibliotheque-paris@goethe.de](mailto:bibliotheque-paris@goethe.de)**

11.12

11:00

**CINÉMA  
HORS LES MURS**

## Céleste

LES SAMEDIS DU CINÉMA ALLEMAND

De Percy Adlon, Allemagne 1981, 106 min., v.o.s.t.fr.

À Paris, vers 1920, deux personnes mènent une existence recluse dans un appartement. Il s'agit de Marcel Proust, qui écrit dans son lit, et de sa gouvernante Céleste, qui attend patiemment dans un coin de la cuisine qu'il sonne pour elle. Elle a vingt ans et vient de province, il a environ cinquante ans et doit mourir bientôt. Elle ne vit que pour lui, il ne vit que pour son livre. Deux prisonniers dans le monde isolé d'un appartement.

**6,50€ ; 4,50€ [Tarif Goethe]**

**CINÉMA L'ARLEQUIN**

# LANGUE ALLEMANDE



## Coopération linguistique et éducative

Informations et conseils pour les enseignant-e-s  
mercredi de 15h à 19h : [gudrun.roemer@goethe.de](mailto:gudrun.roemer@goethe.de)

La bibliothèque spécialisée allemand langue étrangère  
(DaF) est intégrée à la bibliothèque du Goethe-Institut.

Conseils pour les cours d'allemand dans le primaire  
[susanne.sternberg@goethe.de](mailto:susanne.sternberg@goethe.de)

Réservation de matériel promotionnel  
[servicelinguistique-paris@goethe.de](mailto:servicelinguistique-paris@goethe.de)

Abonnez-vous à l'infolettre de la Coopération  
linguistique et éducative pour connaître tout notre  
programme : [www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris) >> Newsletter >>  
Information für Deutschlehrende

INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR **[WWW.GOETHE.DE/PARIS](http://WWW.GOETHE.DE/PARIS)**

NOVEMBRE  
2021

FORMATION  
ENSEIGNANT·E·S

EN LIGNE

## Zukunftswerkstatt Europa #proflab

Notre série de formations « Über den Tellerrand » entend réunir des enseignant·e·s de différents pays dans le cadre du #proflab. Les séances aborderont toute une série de thèmes en lien avec l'enseignement et l'apprentissage de l'allemand en tant que langue étrangère et vous donneront la possibilité d'en discuter avec des collègues de l'Europe du Sud-Ouest.

**Street Art in Berlin** : Découvrez comment utiliser des techniques de street art dans l'enseignement de l'allemand. En prenant l'exemple de la scène du street art de Berlin, avec son histoire et ses caractéristiques, vous suscitez l'intérêt des apprenant·e·s et promouvez leur créativité !

**Le jeudi 4/11, inscriptions jusqu'au 2/11**

**Sprache in Bewegung** : Qu'est-ce que l'apprentissage efficace des langues a à voir avec les mouvements du corps ? En fait, ces derniers favorisent la détente, la répétition ainsi que la formation de la mémoire. Dans ce webinaire chargé d'énergie, nous vous transmettons des connaissances approfondies et des exercices pratiques autour du thème de l'apprentissage en mouvement.

**Le lundi 22/11, inscriptions jusqu'au 20/11**

[www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris) >> formation en France >>  
Street Art in Berlin / Sprache in Bewegung

2021  
2022

MATÉRIEL  
PROMOTIONNEL  
BROCHURES

## En route pour l'allemand

La brochure de promotion « En route pour l'allemand » est publiée par le Goethe-Institut en coopération avec le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports ainsi que d'autres partenaires. À travers des devinettes, des jeux et de nombreuses informations sur l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse, elle s'adresse aux élèves en passe de choisir leur première ou seconde langue. En outre, une lettre aux parents les aide dans le choix de la langue étrangère pour leur(s) enfant(s).

2021  
2022

MATÉRIEL  
PROMOTIONNEL  
BROCHURES

## L'allemand, un plus

La nécessité de maîtriser plusieurs langues étrangères est une évidence. Parler l'allemand dans une société de plus en plus tournée vers l'Europe et l'international est un atout pour l'avenir ! La brochure « L'allemand, un plus » a pour objectif d'informer les élèves et leurs parents sur la langue et la culture allemandes ainsi que d'apporter des arguments convaincants en faveur du choix de l'allemand dans le parcours scolaire.

Nous vous recommandons de retirer gratuitement le nombre d'exemplaires nécessaires à votre classe dans tous les Instituts Goethe ou les maisons franco-allemandes en France, ou de vous les faire envoyer par la poste, avec participation aux frais de port.

Dans le cas d'un envoi par la poste, merci d'indiquer le nombre d'exemplaires souhaités et l'adresse d'expédition à l'adresse suivante : **servicelinguistique-paris@goethe.de** ou de vous rendre sur notre site : [www.goethe.de/france/materielpromo](http://www.goethe.de/france/materielpromo)

NOVEMBRE  
DÉCEMBRE  
2021

FORMATION  
ENSEIGNANT-E-S

## Fortbildungen für Fremdsprachenassistent\*innen und Berufsanfänger\*innen Seminar im Sekundarbereich

**Samstag, 13. November**

13:30 Uhr – 18:00 Uhr

Projektarbeit

Schüleraktivierende Methoden

Weitere Daten für die Arbeitsgruppe

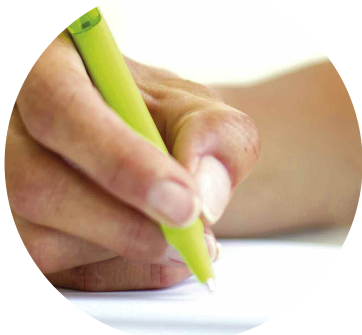
„Materialherstellung und Beratung“ sind der

**10. November, 24. November und 8. Dezember.**

Das Treffen findet von 17:30 Uhr – 19:30 Uhr statt.

Sie können gerne noch teilnehmen.

Anmeldung bei: [gudrun.roemer@goethe.de](mailto:gudrun.roemer@goethe.de)



## Examens d'allemand

En dépit la situation sanitaire, nous vous proposons notre offre complète d'examens. Tous nos examens de langue s'effectuent en présentiel et ont lieu à l'Institut. Il n'est malheureusement pas possible de les passer en ligne.

### **Goethe-Zertifikat A1**

jeunes (Fit in Deutsch 1) et adultes (Start Deutsch 1)

### **Goethe-Zertifikat A2**

jeunes (Fit in Deutsch) et adultes

### **Goethe-Zertifikat B1 / B2**

jeunes et adultes

### **Goethe-Zertifikat C1 / C2**

adultes

### **Test DAF**

pour les études

### **Goethe-Test PRO**

pour le travail



## INFORMATIONS

Informations, dates, tarifs et inscriptions





# Cours d'allemand

## Cours d'allemand pour adultes

Apprenez l'allemand avec des professionnel-le-s : le Goethe-Institut de Paris vous propose des cours standards (sur 14 semaines), intensifs (sur 7 semaines) et superintensifs (sur 3 semaines). Après avoir passé notre test d'évaluation gratuit, vous débutez le cours au niveau correspondant à vos connaissances. Si vous n'en avez aucune, vous commencerez automatiquement au niveau A1.1.



### Prochaines sessions intensives cours combinés en ligne

du 4/5 janvier au 18/19 février 2022  
inscriptions jusqu'au 6 décembre 2021



### Prochaines sessions cours de préparation aux examens niveau B1, B2, C1, C2

du 5/6 janvier au 2/3 février 2022  
inscriptions jusqu'au 6 décembre 2021

**Prochain semestre printemps-été du 7 mars au 8 juillet 2022**

## INFORMATIONS

Programme de cours détaillé : [www.goethe.de/paris/cours](http://www.goethe.de/paris/cours)

Renseignements, tests et inscriptions : [cours-paris@goethe.de](mailto:cours-paris@goethe.de)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour les lectures, rencontres et débats au Goethe-Institut, l'entrée est libre et la réservation conseillée. Les expositions au Goethe-Institut sont gratuites et ouvertes au public durant les horaires d'ouverture de l'Institut.

En cas d'affluence, toute place réservée non retirée 5 minutes avant le début de la manifestation n'est plus garantie.

Retrouvez des informations détaillées sur nos manifestations (tarifs, horaires, etc.) sur [www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris)

Recevez l'infolettre culturelle en vous abonnant sur [www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris) (en bas de page)

## HORAIRES D'OUVERTURE DU GOETHE-INSTITUT

Du lundi au vendredi de 9h à 21h

Le samedi de 9h à 17h

Vous trouverez plus de détails (horaires du kiosque « Le Stube » et horaires d'accueil téléphonique du Secrétariat des cours) sur [www.goethe.de/paris/horaires](http://www.goethe.de/paris/horaires)

Les horaires de la bibliothèque peuvent être consultés sur [www.goethe.de/paris/bibliotheque/horaires](http://www.goethe.de/paris/bibliotheque/horaires)

Conformément aux consignes sanitaires en vigueur, notre public doit présenter un passe sanitaire valide et respecter les gestes barrières.

## FERMETURES DU GOETHE-INSTITUT

Les 1<sup>er</sup>, 11 et 12 novembre

Du 20 décembre 2021 au 2 janvier 2022 inclus



Devenez fan du Goethe-Institut de Paris sur les réseaux sociaux





Directeur **Nicolas Ehler**

Directrice du département linguistique **Sylvia Brandt**

Rédaction et traduction **Verena Majer**

Conception et réalisation graphique © Stéphane Roqueplo

Imprimé sur du papier PEFC issu de forêts gérées durablement

Programme sous-réserve de modifications

Couverture : **Terrain und Biotop © Aras Gökten** (détail)

Exposition *Suture* p.8

## **COURS D'ALLEMAND | SPRACHKURSE**

Tél. 01 44 43 92 70

[www.goethe.de/paris/cours](http://www.goethe.de/paris/cours)

[cours-paris@goethe.de](mailto:cours-paris@goethe.de)

## **COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE BILDUNGSKOOPERATION DEUTSCH (BKD)**

Tél. 01 44 43 92 85

[www.goethe.de/paris/bkd](http://www.goethe.de/paris/bkd)

[servicelinguistique-paris@goethe.de](mailto:servicelinguistique-paris@goethe.de)

## **INFORMATION & BIBLIOTHÈQUE**

Tél. 01 44 43 92 60

[www.goethe.de/paris/bibliothek](http://www.goethe.de/paris/bibliothek)

[bibliothek-paris@goethe.de](mailto:bibliothek-paris@goethe.de)

## **GOETHE-INSTITUT DE PARIS**

17 avenue d'Iéna

75116 Paris

Tél. 01 44 43 92 30

[www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris)

Métro : Iéna, Boissière | Bus : 32, 63 et 82